

L-Unjoni Ewropea għandha tikkunsidra lilha nnifisha bhala marbuta bit-termini tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u bid-deċiżjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà mehuda taħtha.

Huwa inkonsistenti mal-effett vinkolanti tad-deċiżjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà li qorti tal-Unjoni twestaq stharrig ġudizzjarju komplet tal-miżuri tal-Unjoni Ewropea intiżi sabiex jimplementaw id-deċiżjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà.

Sakemm kwalunkwe stharrig tal-miżuri tal-Unjoni Ewropea li jimplementaw riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà huwa xieraq, il-qorti tal-Unjoni għandha tirrikonoxxi in-natura u l-għan tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u r-rwol tal-Kunsill tas-Sigurtà bhala l-korp prinċipali inkarigat sabiex jiżgura l-paċi u s-sigurtà internazzjonali. Fid-dawl tan-natura tal-Kunsill tas-Sigurtà u tar-rwol importanti li huwa għandu, b'kont mehud tal-istabbilment u l-operazzjoni tal-Uffiċċju tal-Ombudsman u b'kunsiderazzjoni tas-sunt ta' raġunijiet pprovduti lill-Kummissjoni u lil Yassin Abdullah Kadi, ma hemmx lok li jiġi annullat ir-Regolament 881/2002 safejn dan jikkonċerna lil Yassin Abdullah Kadi.

(<sup>1</sup>) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 18, Vol. 1, p. 294

## Rikors ippreżentat fis-16 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża

(Kawża C-596/10)

(2011/C 72/18)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Dintilhac u M. Afonso, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franċiża

### Talbiet

— tikkonstata li, billi applikat rata mnaqqsa ta' VAT għat-tranzazzjonijiet marbuta mal-ekwini u b'mod partikolari maż-żwiemel, meta ma humiex normalment intiżi li jintużaw fil-preparazzjoni tal-ikel jew fil-produzzjoni agrikola, ir-Repubblika Franċiża naqset milli twestaq l-obbligi tagħha taht l-Artikoli 96 sa 99 u l-Anness III tad-Direttiva VAT (<sup>1</sup>);

— tikkundanna lir-Repubblika Franċiża għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha l-Kummissjoni tqajjem żewġ ilmenti bbażati fuq in-nuqqas ta' osservanza tad-Direttiva VAT mil-

leġislazzjoni nazzjonali li tissugġetta, minn naha, it-tranzazzjonijiet li ma jaqghux taht l-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Anness III ta' din id-direttiva għar-rata mnaqqsa ta' 5,5 % u, min-naha l-oħra, ċerti tranzazzjonijiet għar-rata mnaqqsa ta' 2,10 %.

Permezz tal-ewwel ilment tagħha, ir-rikorrenti tirrileva li, minbarra l-fatt li tapplika rata tal-VAT mnaqqsa ta' 5,5 % għat-tranzazzjonijiet li jikkonċernaw l-ekwini hajjin u mingħajr ma tagħmel distinzjoni abbażi tal-użu tagħhom, il-leġislazzjoni Franċiża stipula wkoll dispożizzjonijiet oħra li ma humiex skont id-Direttiva VAT u, b'mod partikolari, fil-punti 1 u 11 tal-Anness III ta' din id-direttiva.

Permezz tat-tieni ilment tagħha, il-Kummissjoni tikkritika l-prattika amministrattiva tal-konvenuta li tikkonsisti fl-applikazzjoni ta' rata ta' 2,10 % fuq il-bejgħ lil persuni mhux taxxabli għall-VAT ta' annimali hajjin mhux intiżi għall-użu mill-biċċier, u b'mod partikolari ta' żwiemel tal-korsa, tat-tlielaq, dawk użati bhala passatemp u għal tahrig.

(<sup>1</sup>) Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Najvyšší súd (ir-Repubblika Slovakkja) fis-17 ta' Settembru 2010 – SAG ELV Slovensko as, FELA Management AG, ASCOM (l-Isvizzera) AG, Asseco Central Europe as, TESLA STROPKOV as, Autostrade per l'Italia SpA, EFKON AG, STALEXPORT Autostrády SA vs Úrad pre verejné obstarávanie

(Kawża C-599/10)

(2011/C 72/19)

Lingwa tal-kawża: is-Slovakk

### Qorti tar-rinviju

Najvyšší súd Slovenskej republiky.

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: SAG ELV Slovensko a., FELA Management AG, ASCOM (l-Isvizzera) AG, Asseco Central Europe as, TESLA STROPKOV as, Autostrade per l'Italia SpA, EFKON AG, STALEXPORT Autostrády SA.

Konvenut: Úrad pre verejné obstarávanie.

Intervenjenti: Národná diaľnicná spoločnosť, a.s.

**Domandi preliminari**

- (1) Id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] <sup>(1)</sup>, fil-verżjoni tagħha applikabbli fiż-żmien tal-fatti, għandha tiġi interpretata fis-sens li d-dispożizzjonijiet magħquda tal-Artikoli 51 u 2 tal-imsemmija direttiva, fid-dawl tal-prinċipji ta' nondiskriminazzjoni u ta' trasparenza tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi, jobbligaw lill-awtorità kontraenti titlob kjarifika tal-offerta, filwaqt li jkunu rispettati d-drittijiet proċedurali suġġettivi tal-individwu li jiġi mistieden jissupplimenta jew jiċċara ċ-ċertifikati u d-dokumenti ppreżentati skont l-Artikoli 45 u 50 tad-direttiva ċċitata iktar 'il fuq fil-każ fejn in-natura diffiċilment li tinftiehem u ffit ċara tal-offerta tista' twassal għall-eskluzjoni tagħha mill-kuntratt?
- (2) Id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] fil-verżjoni tagħha applikabbli fiż-żmien tal-fatti, għandha tiġi interpretata fis-sens li d-dispożizzjonijiet magħquda tal-Artikoli 51 u 2 tal-imsemmija direttiva, fid-dawl tal-prinċipji ta' nondiskriminazzjoni u ta' trasparenza fl-ghoti ta' kuntratti pubbliċi, ma jobbligawx lill-awtorità kontraenti titlob kjarifika tal-offerta jekk din tal-ahhar għandha l-prova li l-kundizzjonijiet relatati mas-suġġett tal-kuntratt ma jkunux sodisfatti?
- (3) Dispożizzjoni ta' dritt intern li tipprovi li l-kummissjoni stabbilita għall-finijiet ta' evalwazzjoni tal-offerti tista' biss titlob bil-miktub lill-partecipanti iċċaraw l-offerta hija kompatibbli mal-Artikoli 51 u 2 tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] fil-verżjoni tagħha applikabbli fiż-żmien tal-fatti?
- (4) Il-pożizzjoni tal-awtorità kontraenti li tikkonsisti fl-affermazzjoni li ma huwiex kompitu tagħha titlob lill-offerent jispjega prezz anormalment baxx hija konformi mal-Artikolu 55 tad-Direttiva 2004/18/KE inkwantu, abbażi tal-iffomular tad-domanda indirizzata mill-awtorità kontraenti lir-rikorrenti rigward il-prezz anormalment baxx, l-ewwel u t-tieni rikorrenti kellhom il-possibbiltà jispjegaw b'mod suffiċjenti l-kompożizzjoni tal-offerta ppreżentata?

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fit-22 ta' Diċembru 2010 — Association nationale d'assistance aux frontières pour les étrangers (Anafé) vs Ministre de l'intérieur, de l'outre-mer, des collectivités territoriales et de l'immigration**

(Kawża C-606/10)

(2011/C 72/20)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Qorti tar-rinviju**

Conseil d'État

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

**Rikorrenti:** Association nationale d'assistance aux frontières pour les étrangers (Anafé).

**Konvenut:** Ministre de l'intérieur, de l'outre-mer, des collectivités territoriales et de l'immigration.

**Domandi preliminari**

- (1) L-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Marzu 2006, li jstabilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) <sup>(1)</sup> japplika għad-dhul mill-ġdid ta' ċittadin ta' pajjiż terz fit-territorju ta' Stat Membru li jkun hareġ lil dan tal-ahhar permess temporanju ta' residenza meta d-dhul mill-ġdid fit-territorju tiegħu la jkun jehtieg id-dhul, it-tranzitu u lanqas is-sogġorn fit-territorju ta' Stati Membri oħra?
- (2) F'liema ċirkustanzi Stat Membru jista' johroġ liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi "viża ta' dhul mill-ġdida" fis-sens tal-Artikolu 5(4)(a) tal-istess regolament? B'mod partikolari, din il-viża tista' tillimita d-dhul biss għall-punti ta' dhul fit-territorju nazzjonali?
- (3) Sa fejn ir-Regolament tal-15 ta' Marzu 2006 jeskludi kwalunkwe possibbiltà ta' dhul fit-territorju tal-Istati Membri għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li kulma għandhom huwa permess temporanju ta' residenza mogħti sakemm tiġi eżaminata l-ewwel talba għal permess ta' residenza jew talba għall-ażil, kuntrarjament għal dak li kienu jippermettu d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen, tad-19 ta' Ġunju 1990, fil-verżjoni tagħha qabel ma giet emendata bir-regolament, il-prinċipji ta' ċertezza legali u tal-aspettattivi legittimi jimponu l-htieġa li jiġu pprovduti miżuri tranzitorji għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu telqu mit-territorju tagħhom meta huma kellhom biss permess temporanju ta' residenza mahruġ sakemm tiġi eżaminata l-ewwel talba għal permess ta' residenza jew talba għall-ażil u li jkunu jixtiequ jerġġhu jidhlu wara d-dhul fis-seħh tar-Regolament tal-15 ta' Marzu 2006?

<sup>(1)</sup> ĠU L 105, p. 1

**Rikors ipprezentat fit-22 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja**

(Kawża C-610/10)

(2011/C 72/21)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Stromsky u C. Urraca Caviedes, aġenti)